



發行人：王鴻裕 發行所：萬華區公所 地址：台北市和平西路三段120號11樓 電話：2306-4468 發行日期：中華民國九十六年五月十五日
網址：http://www.waha.gov.tw E-mail：wh_011@mail.taipei.gov.tw

淺談萬華都市更新 開創艋舺老舊社區改建新契機

內政部營建署都市更新總顧問陳金令博士來訪

文：吳偉銘

營建署都市更新總顧問陳金令博士95年11月28日第一次來拜會萬華區，與王鴻裕區長提及萬華區都市更新初步規畫和遠景，訪談過後，在王區長的積極努力協商及奔走下，加上陳金令博士引薦，在今年（96年）1月17日及

19日，特別安排萬華區共2個地區的會勘與會議討論，與會的代表包括：行政院經建會、內政部、內政部建築研究所、內政部營建署、臺北市都市更新處、國防部軍備局、中華建築中心等相關單位委員、學者，為了使中央政府單位更能了解地方建設的迫切需求，王區長率領相關里長、里民做簡介與現場勘查，會中里民強烈要求表示，該地區已成為臺北市唯一落後的低矮一樓磚牆建物，在臺北市都市化的過程中，似乎被忽略了。另有里民表示，艋舺大道是從臺北縣進入臺北市的重要道路，但是從臺北縣一進入臺北市的市區內，沿路盡是一些低矮老舊的建物，嚴重的影響外地人對臺北市的第一印象。而與會的委員亦表示贊同，願意協助地方爭取相關計畫。本區的桂林路華西街更新案及仁濟療養院周邊更新地區並被營建署列入台北縣市39處都市更新案中，陳博士和王區長的努力終於有了初步的成果。



◎里長、王區長與陳博士會議討論



◎萬華區都市更新規畫範圍



◎面積約10公頃，範圍內為商業區、住宅區及公園用地。

萬華區2項都市更新計畫



◎基地現況圖



◎基地現況圖

一、桂林路華西街更新案：範圍包含北以貴陽街2段為界，西以環河南路2段為界，南以廣州街為界，東至西園路1段，面積約6.45公頃，地區內屋況外觀相當老舊，就都市景觀而言屬窳陋地區，可透過都市更新機制重新改建。

二、仁濟療養院周邊更新地區：範圍包含北以貴陽街2段為界，西以西藏路為界，東至雙園國小為界，面積約12公頃，地區內屋況、外觀相當老舊，就都市景觀而言屬窳陋地區，可透過都市更新機制重新改建。

另外總顧問並且提及位於本區柳鄉里、華江里以及成都路以北、昆明街以西靠近環河南路周邊，現在考量納入都市更新規畫，未來都市更新勢必成為萬華區最重要的區政建設。

內政部營建署表示，都市更新是台灣都市發展重要方向，其中在由民間辦理方面，台北市及台北縣今年度新增個案計39件，創歷年新高。而臺灣地區40年以上老舊住宅達175萬戶，早期興建之4至6樓之老舊公寓多無電梯且公共空間狹窄，且台灣地區都市土地利用一方面趨飽和，另一方面人口的成長率越來越低，政府及民間都有共識，都市更新是未來都市發展重要方向，只有透過推動都市更新，才有機會改善老舊密集地區的生活環境與公共設施。

都市更新不只是老屋換新屋，如果只是單棟建築的改建，對都市公共的貢獻不大。都市更新最終目的還是以增進公共利益為主。所謂公共利益不只是實質居住環境的改善，也包括公共服務機能的提昇、就業機會的增加、文化資產的保存與都市弱勢者的照顧、政府財政的維持等。

唯有透過整體都市更新的手段，老舊市區機能的衰頹才有機會重尋生機，否則以萬華區多老舊市區，勢必無法與中山區、大安區等新市區相競爭。唯有都市機能的提昇才能使更多的市民受益，符合公共利益的原則。都市更新是由點而線而面全面開展，這需要經由地主、實施者、政府及社會各界不斷溝通學習與改進和共同參與，才能創造新契機。



◎北臨貴陽街2段、東接華西街、南接桂林路、西臨環河南路2段之街廓。



◎基地航照圖



◎基地現況圖



◎基地現況圖



◎基地現況圖



◎北臨艋舺大道、東接西園路2段、南接青島西路、西臨公園路所圍之街廓。



◎範圍內為商業區及公園用地

“多一分監督，少一分腐化，檢舉貪瀆不法，反貪倡廉需您來支持。”
“台北市政府廉政專線：0800211655 法務部我報料專線：02-23167586”

踏出都市更新的第一步

內政部營建署——都市更新實務研習會

文：吳偉銘 圖：內政部營建署提供

內政部營建署為加強全民對都市更新的認知，鼓勵及協助社區辦理都市更新，96年度於北、中、南區舉辦6場都市更新實務研習會，於96年3月2日、7日、16日、27日分別於台北市、台中市、台南市熱烈展開，報名人數超過1,000人，顯見民間對於都市更新實務研習需求極為強烈。這次「都市更新實務研習會及工作坊」，邀請具



◎民間人士參加人數非常眾多，本區里長也踴躍參與。



◎內政部長李逸洋、營建署署長李武雄蒞臨會場指導

都市更新整合或實施經驗之專業人員，以「什麼是都市更新」、「那裏可以辦理都市更新」、「辦理都市更新的程序」、「如何辦理都市更新」、「都市更新Q&A與案例」為主題，提供專業資訊並分享更新經驗，講師陣容非常堅強，王區長鴻裕特別被邀請擔任3月2日第1場研習會的貴賓，本區各里長更是踴躍響應參與其會。

萬華區自馬前市長開始就積極投入

資金進行地區環境改善，郝市長更將淡水河活化及沿岸（萬華、大同二區）都市更新視為重要的市政建設，萬華區也只有持續辦理老舊城區都市空間環境之改造，才有創造永續發展的新契機。

內政部營建署也表示，都市更新是促進都市土地再開發利用，改善居住環境品質之主要途徑，藉著這些研習會的機會，除了宣導都市更新的好處、政府目前推動都市更新現況以外，最重要的是讓了解都市更新、參與都市更新甚或自己想組織團體自辦更新的民眾，都能順利踏出第一步。因為在永續發展願景之下，都市更新取代都市擴張已為必然趨勢。



◎在永續發展願景之下，民間對於都市更新顯得熱烈積極。

騎樓整平 給台北市民無障礙的通行空間

圖文：吳志堅

台語叫做「亭仔腳」的騎樓，是街道與街屋的特殊中介空間，也是位處亞熱帶且多雨的我國，都市常見景象。騎樓除可提供行人遮風避雨外，亦具有讓商業活動不因下雨而中斷的功能。由於早年管理騎樓的相關法令未臻完備，加上產權私有，致使騎樓高低不平造成行人通行不便、影響都市景觀的景象，多年來無法獲得改善，讓原本溫馨的騎樓反成都市之瘤。為了達到「無障礙騎樓通行空間」的目標，台北市政府率全國之先，於民國91年開始辦理「騎樓整平計畫」。

台北市騎樓總長度約17萬公尺，需整平長度約11萬公尺，不平整率約65%。91~95年4年間已完成改善長度約2萬3,000公尺，96年度預計改善長度約2萬4,000公尺。預定以2大主要幹道（忠孝東西路、復興南北路）並以3大觀光景點（行天宮、龍山寺、中正紀念堂）、4大商圈（公館商圈、京華商圈、台北後站商圈、捷運石牌商圈）為主要節點，且依當地商家及地方意見領袖配合參與整平意願，排定執行順序，依序推動辦理。

馬前市長90年4月指示推動「以人為本、先有開始再逐步推動」的騎樓整平政策，郝市長並政策延續持續執行。96年騎樓整平計畫是由市府建管處預計擇定整平路段，由各區區公所、里長及里幹事與建管處人員出面，共同與商家溝通協調，並由區公所協助取得徵詢意見書，再交台北市政府工務局新工處辦理施工。

本區計有青山里、富民里、福音里、雙園里、福星里、仁德里、新安里等7里列入騎樓整平計畫，區公所並於96年3月19日假13樓大禮堂召開「騎樓整平工程說明會」，由羅明峰建築師事務所來為民眾講解，解除民眾心中對騎樓整平的疑惑。



◎為了達到「無障礙騎樓通行空間」的目標，台北市政府率全國之先，於91年開始辦理「騎樓整平計畫」。



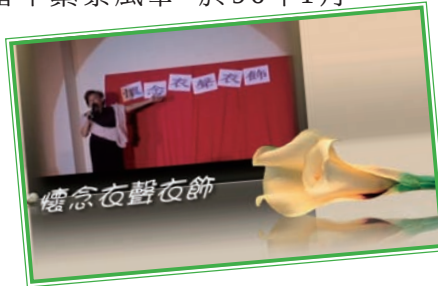
懷念衣聲衣飾

文：高子涵（曼莉）

萬華區大理街服飾商圈往日風光景象即將再現

為提倡服飾文化，再現萬華服飾商圈當年繁景風華，於96年1月

20日在萬華區「台北服飾文化館」由新生代陽光藝術工作坊主導，警察廣播電臺協辦，籌辦了一場集結歌唱與服裝秀，同台另類創意的表演活動「懷念衣聲衣飾」。新穎創意的表演模式，令現場每一位觀眾驚艷不止，前無古人之表演方式連演出人員與現



◎「台北服飾文化館」首次舉辦傳統服裝SHOW



◎傳統服裝引領時尚進入50、60年代的時光隧道

場工作者皆大呼過癮，

期待再有此種模式的演出，（目前製作單位已進行籌畫在原地點繼續做同質演出方案），是個懷念愉快的日子。

結合50年代傳統與現代時尚服飾，伴隨著令人懷念的當年流行國台英語歌曲，演繹一場絕代風華的傳統與創新服裝演唱秀，引領時尚進入50、60年代的時光隧道，象徵著為萬華這個老商圈注入一股時尚新勢力，使萬華服飾商圈再現往日風光景象。

服飾提供由「中華服飾學會、李卉玲設計師」贊助，艾迪兒模特經紀公司負責服裝秀之表演，於歌星演唱同時亦有服裝模特兒穿梭舞台搭配演出，新奇又有創意，贏得現場觀眾讚賞的眼神與掌聲。

萬華區王區長鴻裕身著土黃色特製唐裝蒞臨指導，並以磁性的聲音演唱兩首台灣懷念歌曲，獲得現場熱烈的掌聲。此次活動特邀請台視群星會節目當年資深紅歌星于璇小姐現場演唱當年流行經典老歌，西洋歌后王珍妮小姐渾厚的嗓音以豪邁大方的演唱方式，現場觀眾莫不以驚喜的心情，欣賞這場超值饗宴。



◎小小模特兒展現50、60年代兒童時尚服飾

主持人也就是新生代陽光藝術工作坊的藝術總監高曼莉女士，近年來在國內外曾舉辦過多場藝文活動的演出，經驗豐富。此次為更豐富節目內容，期能讓現場觀眾必呼過癮，特別請到音樂世家李泰祥家族，長子李奕青演唱新創作之原住民組曲，高亢嘹亮的嗓音不輸乃父李泰祥大師，其母音樂評論家許壽美教授擔任本活動音樂總監，特安排老搭檔全台音效最質優之「宇極音響公司」負責本場活動之燈光音效，不只現場觀眾感受非凡，連跑遍東南亞演唱多年的歌星楊燕妮小姐與警察廣播電臺主持音樂節目十餘年的于璇小姐都連連誇許，音效的確沒話講。



◎結合50年代流行與現代時尚服飾，為萬華大理服飾商圈注入一股時尚新勢力。

此次服裝秀凸顯50年代流行風，以旗袍為主要展示，改良式以及各類新型搭配飾品、髮飾、盤釦、腰飾等不同搭配琳瑯滿目，不下百件之搭配組合，令觀眾目不轉睛，美感十足。

節目在全體演出人員與全程參與觀賞演出的王區長合照後結束，大家都捨不得離去，意猶未盡，一直拜託王區長與蕭美玲館長，希望衣聲衣飾節目一定要繼續辦下去。

呂副總統蒞臨萬華區公所並參訪艋舺服飾商圈

圖文：黃玉貞

96年2月13日下午呂秀蓮副總統蒞臨艋舺服飾商圈訪問，由全國形象商圈副



◎呂副總統參訪艋舺服飾商圈

總會長林錦及艋舺服飾商



◎呂副總統蒞臨萬華區公所

促進會洪啟峰會長引導繞行大理服飾街，呂副總統參觀大理街服飾商店後，至萬華區公所12樓會議室與商圈促進會理監事暨富福里許文輝里長舉行座談會，聽取地方人士心聲及需求。

彩繪溫馨的成長回憶

2006~07 「一府二鹿三艋舺」——

「我的學校書籤」與「家庭聯絡簿封面設計」比賽活動圓滿成功

圖文：陳玉敏

第一次由北、中、南三個行政區及台南府城、鹿港、台北艋舺等三個扶輪社所聯合主辦的2006~07「一府二鹿三艋舺」——「我的學校書籤」與「家庭聯絡簿封面設計」比賽，自去年9月起從各校校內競賽後，以該年級第一名推薦給主辦單位參加比賽，所有作品再經專業評審團評選出各年級的首獎一名、特優三名及優等六名等獎項，其餘作品依比賽辦法規定均獲頒佳作，可以說是鼓勵參與人人有獎！於96年2月20日在萬華區公所大禮堂舉行盛大的頒獎典禮，同時展出所有得獎作品。這次比賽共有來自台南市、彰化縣鹿港鎮及台北市萬華區，共十三所國中及三十一所國小，合計近十八萬名的學生參予競賽的活動，可說是盛況空前；實質促成了「一府二鹿三艋舺」地區學童彩繪藝術的文化交流。



◎2006~07「一府二鹿三艋舺」頒獎典禮假萬華區公所禮堂舉行



◎王區長與獲獎同學合影

這次的比賽主題，強調尊重並愛護自己的學習環境，將精采的詩文、繪圖創作藉由多張成套的書籤及聯絡簿封面展現學童們的創意與巧思。除作品展示觀摩外，亦預備將作品印製發行；讓這項深具意義的活動，在國內推展出來並更深化的傳承下去。此次比賽分團體獎及個人獎，9個年級共9個首獎，分別由三個地區平均奪得首獎3面，首獎的9位指導老師並獲扶輪社特別頒發為本年度職業服務貢獻獎，團體獎國小組競爭激烈，最後由台北雙園國小獲得，全校師生欣喜萬分。



◎「一府二鹿三艋舺」地區代表積極參予盛況空前

「一府二鹿三艋舺」活動 區長的話：

歷經近400年後，一府二鹿三艋舺三個古城美名重現，配合『2006萬華文化嘉年華』活動於95年4月7日將臺灣早期開發的三大港邊古城，在龍山寺前的艋舺公園締結為姐妹區(鎮)，協議96年起輪流到三地結盟辦活動，建立友誼交流，汲取城市各項軟硬體建設發展的經驗。

由於台北艋舺扶輪社、鹿港扶輪社、台南府城扶輪社，早就結盟交流，台北艋舺扶輪社舉辦這次結合文化教育的2006~07「一府二鹿三艋舺」盃徵獎「我的學校書籤」、「家庭聯絡簿封面設計」活動，本人即建議將範圍擴大至府城及鹿港，於95年9月初隆重登場，並透過三個扶輪社、鹿港鎮公所、臺南市政府及安平區公所協助宣導，這次活動共計42所學校約18萬5仟位學生參加，經過各校初選計選出216件作品參加決選，感謝台北艋舺扶輪社用心舉辦跨校跨區活動，鼓勵兒童藝術創作，落實愛校精神爭取個人與學校榮譽。尤其透過「一府二鹿三艋舺」行政區與扶輪社的整合，將深具歷史意義的精神轉化成提昇學生對學校社區的認同與關懷，展現跨行政區校際交流的特質與風貌。

經過此次結盟交流及互訪，未來三方將致力於傳統文化交流，汲取城市建設、商圈改造、古蹟維護模式與經驗，並推動社區、產業、觀光發展、營造商機，帶動地方發展與繁榮。



萬華體育蓬勃發展

圖文：萬華區體育總幹事 洪金泉

清晨，大地仍然籠罩在黑夜的餘波中，青年公園、河濱公園、老松國小、西門國小……，萬華區許多綠地或操場不都已經有萬華區體育會的各單項委員會成員在開始運動；像在公園裡有排舞、元極舞、游泳、水上活動早操、羽球、槌球、網球；在學校操場有太極拳、慢跑、晨間活動等，在各區民活動中心有柔道、合氣道、桌球、運動舞蹈、有氣體適能，而每逢假日則有山岳、健行、高爾夫、潛水等。各項委員會的幹部們出錢出力、無私無我的帶領著有相同興趣的區民們融入彼此，共同運動、享受追求健康的樂趣！



◎萬華區體育會12週年慶



◎萬華區運動台北路跑活動

萬華區體育會是萬華區民所參與運動的各單項委員會的合體，亦即就是萬華區愛好運動的區民的大家庭；自民國82年底成立迄今，本屆萬華區體育會理監事會在林金全理事長及全體理監事共同努力下，會務蒸蒸日上，各項體育活動均熱烈展開。故此在去年底及今年初各單項委員會陸續舉辦的週年慶會上，幾乎都是驕傲的宣示著向心力強，績效輝煌的成果；誠如萬華區王區長鴻裕一再表示對萬華區體育會的肯定與全力配合區公所舉辦體育活動的欣慰，而這正是萬華區體育會引以為傲，全心全力為區民服務奉獻的證明。

萬華區體育會是由台北市政府體育處及台北市體育會指導，每年均與萬華區公所合辦路跑、登山、休閒運動會等各項體育活動，目前已登記有山岳、健行、太極拳、羽球、槌球、網球、柔道、合氣道、桌球、運動舞蹈等三十個單項委員會，各單項委員會亦均配合舉辦各項活動，以致力推廣萬華區體育風氣，帶動全區體育蓬勃發展，健全區民身心之健康為目標；歡迎對運動有興趣而尚未加入各單項委員會的區民們共同來參加，讓我們的身心更健康，讓我們的生活更美好！

萬華區第四屆

「艋舺盃」書法比賽暨新春揮毫送春聯

圖文：張台青

書法為我國第一藝術，也是世界上唯一以文字線條來表現的藝術。艋舺盃書法



◎小小書法家新春揮毫送春聯



◎萬華區體育會12週年慶

比賽已連續舉辦四屆了，為了提升萬華區書法水準，由萬華區就讀之國小、國中學生為主，經初賽與複賽，以公開、公正、公平為原則，由主辦單位聘請書法專家嚴格評選，本次產生國小低、中年組第一名老松國小魏于絜，國小高年組第一名南門國小許雅筑，國高中組第一名南門國中戴嘉瑩，三組各含第一名一位，第二名二位，第三名三位，優選五位，總計35位得獎。

1月21日得獎作品展暨新春揮毫送春聯，雙園區民活動中心頒發各優勝獎項，並展示各優勝作品，小小書法家們現場揮毫分送里



◎小小書法家新春揮毫送春聯



◎優勝作品於里辦公處展示

民，畫作中以可愛造形豬及柿子代表諸事如意，黃金萬兩、招財進寶、春、滿、福……等吉祥實用的春聯，等待民眾絡繹不絕，即興題字與創作，現場充滿濃濃的年味與歡樂的氣氛。

萬華區懷舊

「懷念鄉土，常民生活情境展」 剝皮寮之旅



◎剝皮寮的特色建築-亭仔腳



◎志工進行解說導覽實況



◎江之翠劇場演出《桃花搭渡》

位於台北市老松國小南側、廣州街旁的「剝皮寮」，在清代即已形成一條有特色的老街。因此，它保有清代街型和傳統店屋的形式，也保留日據時代都市改正後的立面，並見證了艋舺市街的發展。

「剝皮寮」街名在清代時稱為福皮寮街或福地寮街；日治時期則為北皮寮街。推測可能音譯造成「剝(台語「北」、「剝」同音)皮寮」名稱的出現。也有相傳該地是剝樹皮或剝獸皮的場所因而得名，但都未經證實。

臺北市政府教育局於92年8月成立剝皮寮老街再利用的經營團隊——臺北市鄉土教育中心，為發揮「歷史老街紮根教育園地，教育活動活化歷史老街」的理念。該「中心」於95年2月23日開館，東側部份正式對外開放參觀。(西側仍處於修復狀態中)，中心安排常設展與特展提供參觀民眾欣賞與再教育。常設展有「剝皮寮歷史街區巡禮」、「剝皮寮的故事」展覽。

特展部分已於96年四月一日換展，主題是以一般老百姓的生活為核心，探討三、四十年代甚至到五十年代左右，台灣人民生活的情景。

除了建築本身的特色外，「中心」安排一系列鄉土藝術欣賞與童玩教作活動，請大家一起做伙來欣賞鄉土藝術之美。

中心在老松國小全體同仁的努力下，透過硬體建築與活動的舉辦使整個鄉土教育更加活絡與建築生命力的展現。歡迎各界人士蒞臨參觀，更期待各方給予支持與鼓勵。

(詳細資訊請上臺北市鄉土教育中心網站<http://hcec.tp.edu.tw/>)

圖文：湯順禎



◎呂阿昌醫生宅(剝皮寮已修復外觀)



◎展場內生動的情境和互動的效果的呈現



◎童玩製作活動

「新移民圍爐迎新春，南洋風情洋溢」

圖文：民政局第4科 陳怡琳

為推廣多元文化，臺北市政府民政局於96年2月9日在新移民會館(萬華區)舉辦「新移民圍爐迎新春」活動，當天民政局邀請許多新移民家庭一起圍爐，她們穿著傳統服裝，向市長介紹家鄉的美食，在輕鬆活潑氣氛中，共同瞭解新移民母國年節習俗，並且分享異國年節美食，讓新移民與國人彼此交流、熟悉，在迎接新春同時，提早度過一個溫馨的圍爐時光。



◎郝市長與越南新移民合影

過年是華人最富有特色的傳統節日，它代表著舊的一年的結束，新的一年的開始，而除夕圍爐是華人的大事，民政局藉由圍爐的團圓意義，於農曆年前夕舉辦「新移民圍爐迎新春」活動，並邀請57組一共73位來自越南、印尼、泰國及大陸等地之新移民家庭共同參加，讓大家在享用美食之際，對泰國、越南及印尼等國家的年節有進一步的認識。



◎各國新移民互祝新年快樂

臺北市長郝龍斌表示，來自各國的新移民已成為我們生活的一部分，透過這次品嚐充滿南洋風味的家鄉年菜活動，除了讓新移民一解鄉愁，也讓市民朋友體驗新移民風情與文化，對越南、印尼及泰國等國家的年節有進一步的認識。

活動現場多位來自越南、泰國、印尼等遠嫁來台的新移民們大顯身手，做出具南洋風味的年菜料理，例如：黃薑炸雞、辣醬炸蝦、越南粽子、什錦拼盤、泰式炒河粉、黃薑雞湯等，每一樣菜式都為了配合過年氣氛，而融入了吉祥的涵意，多樣化的南洋料理，多種的味覺享受，就如同體驗不同國度的風貌。民政局長黃呂錦茹表示，新移民們雖然在特別的日子裡不能和母國的家人團聚，但希望並不因此感到寂寞，反而在此能得到另一種喜悅。

另外新移民代表也以自己母國的文字書寫著「新年快樂」的春聯，贈送給郝市長，活動伴隨著精采的越南及印尼舞蹈表演，南洋風味的年慶氣息十足。

另外在會館1樓有書法協會老師們當場揮毫春聯，贈送給在場的民眾，讓大家吉祥如意過好年，現場喜氣洋洋充分展現出溫馨歡愉的氣氛，整個活動就在新移民熱絡互動，歡樂氣氛洋溢之下圓滿落幕。



◎「新移民圍爐迎新春」活動郝市長特地前往祝福



◎郝市長與各國新移民合影

萬華區里長聯誼會長交接

----林金全交棒SARS英雄邱長義接任里政推手-----

文：董新國

臺北市第10屆里長業於去年12月30日出爐，由於本區里長聯誼會長林金全未參選，本區里長推薦抗SARS英雄綠堤里長邱長義接任里長聯誼會長。

萬華區里長聯誼會長交接2月2日下午18時30分於海宮餐廳舉行，由萬華區長王鴻裕主持，萬華區各級民意代表、里長、派出所主管、社區發展協會理事長及地方士紳領袖等近150人參加。

萬華區長王鴻裕主持交接儀式指出，林前會長在任內推動里政工作不遺餘力，每當臺北市政府推動重大政策或專案工作，事前都主動與里長聯繫、溝通與協調，讓里長充分了解政策目標和效果，因為事先已掃除可能發生的障礙，所以推

動新的政策或專案工作都非常順暢。王區長表示林前會長同時擔任臺北市里長聯誼會總會長，借重他的協調、溝通的功力使萬華區進行的多項重大建設工程順暢無阻，帶動萬華區的發展與繁榮。

王區長特別強調，林前會長對萬華區的區里政工作付出與辛勞，給予高度肯定和感謝，特別是去年三月初但在就醫診療期間，仍然關心本區的區里政工作，常以電話聯繫兩位副會長與執行長勞駕協助推動里政工作，林前會長為桑梓服務的精神，令人感佩。

王區長感性的說，鄉親在去年底鼓勵林前會長角逐第10屆里長選舉，但是林前會長以身體不適為由婉拒鄉親的美意。王區長帶領現場嘉賓祝福林前會長能夠早日康復，會場溫馨感人。



◎ 郝市長代表致贈匾額給新任會長邱長義里長

對於新任的萬華區里長聯誼會長邱長義，王區長除了表示祝賀之外，並期許邱會長在林前會長建立的良好基礎上，戮力推動里政工作，擔任里政推手，不辜負萬華區35位里長的期望。

在會長交接儀式中臺北市議員吳志剛、萬華區長王鴻裕、臺北市工商婦女總會理事長汪彩霞及全體里長致贈獎牌、匾額給新、卸任會長，林前會長特別訂製銅質「寶箭」送給擔任會長的邱長義，象徵任務接替，現場嘉賓以熱烈掌聲祝賀邱會長。

萬華區新任里長聯誼會長邱長義是SARS英雄，華昌國宅受到SARS侵襲封街期間，他不眠不休協助當地居民隔離或做防煞應變工作由於執行確實，防止SARS蔓延，確保居民生命安全與健康。邱會長於94年當選臺北市績優里長，這次榮膺萬華區里長聯誼會長，實至名歸。邱里長在會長交接儀式中，感謝里長們的支持，他並矢志做好里長橋樑的角色，在林前會長建立的良好基礎上推動里政工作，他道出未來工作期許、目標與理想，在在都是希望借重全體里長的專業，推動萬華區的發展，讓萬華風華再現。



◎ 郝市長代表致贈獎牌給林前會長金全



◎ 萬華區里長聯誼會長交接會場座無虛席

萬華區王鴻裕區長為了中輟生，這次真的「撿落去啦！」

圖文：楊昌正

3月7日晚間在萬華區貴陽街二段萬豐樓餐廳，新起里正在召開『里鄰工作會報』暨『新春聯誼餐會』，會中由音控中心傳來陣陣優美的歌聲、扣人心弦的老歌專輯。這時候，席間不斷引起各方騷動的同時，主席（新起里里長高添福）在第一時間向場中的鄰長先生、夫人及參與地方巡守服務的熱心義工先生們鄭重的宣布：各位所聽到的歌聲，不是紅牌歌星洪一峰，而是我們萬華區的大家長王區長。

大家都知道王區長平日非常喜好唱歌，每逢喜慶或文康旅遊，都會被邀請上臺高歌同歡。那是在甚麼動機下，王區長會想要出這張專輯？是想要更出名？好讓退休後進軍演藝界；或是想要-----。

據王區長表示：現行社會福利政策，針對中輟生家庭的輔導，政府公務部門礙於法令規定及經費拮据，無法得到妥善照顧。因此特別成立基金會，將專輯所籌得費用，作為專款專用，希望能從基本生活面開始給予改善。

高里長感念王區長平日潛修佛門，對萬物深具慈悲心腸，為讓此項義舉能有好的響應，特率先拋磚引玉承購25片轉送里內鄰長，同時也呼籲在場的嘉賓踴躍廣為宣導，王區長為了中輟生都可以以「聲」相許；那我們推薦親友買他3、5片算什麼，您說「對不對」。



◎ 王區長於『里鄰工作會報』中致詞

萬華區財團法人臺北市廣照宮

鼓勵清寒學子努力向學發放『清寒助學金』

圖文：黃瑞玲

位於長泰街的百年老廟，財團法人臺北市廣照宮為照顧清寒學生，特設立『清寒助學金』，凡本區列冊低收入戶學生，學期成績、操行成績均在八十分以上者，於每學期開學後二個月內申請，每年兩次，鼓勵清寒學子使能努力向學。本次(95年第一期)獎助學金申請，經審核有高中6名、國中42名、國小251名共計299位學生符合資格，高中學生每位頒發8000元獎助學金，國中學生頒發5000元，國小學生頒發2000元，共計頒發76萬元。



◎ 王區長鴻裕蒞臨致辭，贊許廟方的義舉。



◎ 與受獎同學合影

據廟方表示：獎助學金的發放係由廟內常務董事陳允平先生發起，陳先生經商有成，有感於廣照宮主神「飛天大聖」之庇佑，特回饋鄉里，對時下有許多學生繳不出營養午餐費、買不起文具、無法註冊，為幫助下一代的教育而發起，每學期捐助五十萬元，不足款由廟方補足，共襄盛舉。本次獎學金的發放於九十六年三月十日(星期六)下午二時整假廣照宮前廣場舉行，是日數百名學生及家長湧進頒獎會場，場面溫馨感人，會中並邀請本區大家長王區長鴻裕蒞臨致辭，區長除贊許廟方的義舉，並嘉許受獎者應飲水思源，記取廟方的恩惠，努力向學。

『萬安30號演習』 萬華區行政中心配合實施員工疏散避難演練

圖文：陳永順

萬安30號演習於4月10日下午2時至2時30分實施，萬華區行政中心各合署行政機關及龍山商場特別配合實施員工疏散避難演練；演習警報一發布，各單位員工在引導人員引導下，井然有序的沿大樓二側安全梯直接下達至地下二樓設置的避難區避難，圓滿成功的完成一次防災避難演練。



◎ 萬華區行政中心各合署行政機關及龍山商場配合實施員工疏散避難

龍山老人服務中心

會員回娘家暨長青大學學員成果展

圖文：龍山老人服務中心

96年1月20日歲末新春之際，立心慈善基金會承辦的公辦民營「龍山老人服務中心」感謝所有會員的參與，展現300位長青大學銀髮學員「活到老，學到老」的學習精神以及豐碩的學習成果，特舉辦「龍山會員回娘家暨長青大學學員成果展」。



◎ 社交舞學員以亮麗服裝優美舞出



◎ 為會員慶生

活動由土風舞社團以歡樂的俏皮秀，揭開龍山新舞台的序幕。英文班學員盡情高歌「Beautiful Sunday美麗的星期天」輕鬆曲風，社交舞老師帶領學員，以亮麗服裝、

優美音樂舞出華爾姿、吉魯巴、恰恰、曼妙舞步。現場同時展出「國畫、書法、油畫、素描班」作品，還有志工服務的「跳蚤市場」，豐富精彩的內容博得與會來賓熱烈迴響！

本次成果展特別的是，「龍山日間照顧中心」長者們超越行動功能障礙，配合音樂律動，以各國民族風情裝扮，舞動鈴鼓搖曳擺動、盡興表演「站在高崗上」，全場看到日間照顧長者的活力而深受感動。未來「龍山老人中心長青大學」將繼續提供多元、充實且e化的學習環境，許艋舺的老大人一個美好的未來。



◎ 繪畫班學員作品展示

萬華耆宿 辜世根 歡度90大壽

----壽宴冠蓋雲集 親友齊聚歡呼生日快樂----

文：董新國

萬華區耆老，雙園里前里長辜萬益尊翁辜世根老先生，於96年2月11日歡度90大壽，其家族、子孫、親友齊聚歡呼生日快樂，壽比南山，場面溫馨感人。

為歡度辜世根先生90大壽，其家族、子孫、親友於2月11日12時在臺北縣板橋市担仔麵設宴，席開60桌，包括萬華區王區長及多位萬華區民意代表、里長與地方仕紳冠蓋雲集，齊心為辜老先生慶生，歡呼生日快樂，壽比南山，壽宴會場洋溢著歡欣氣氛。



◎ 萬華區耆老 辜世根 先生歡度90大壽

90大壽的辜世根老先生，身體健壯，看起來比實際年齡

還要年輕。其長公子萬華區雙園里前里長辜萬益透露，其父長壽秘訣非常簡單，就是生活起居正常，早睡早起，常運動，多吃蔬菜少吃肉，不生氣，平時心情要放輕鬆，保持笑容，在壽宴上看到辜老先生一直保持笑容，並不斷揮手向前往祝壽的嘉賓致意，證明心情放輕鬆，有益健康，有助長壽。

辜老先生育有二子一女，子女事業有成，家庭幸福美滿。辜世根老先生慶生，其夫人辜胡春枝女士一直在他身邊分享喜悅，長子辜萬益透露其母90大壽時將比照辦理壽宴，只見其母笑得合不攏嘴，同時不斷的向其夫與公子投以滿意的眼光，感覺到公子尊重性別，生日沒有差別待遇。眼尖的嘉賓即掌聲如雷，表達羨慕之意。

上澈下定 法師的『佛學講座』
莊嚴肅靜溫馨開講

圖文：陸蔭茂

本區富民里於96年3月3日（星期六）下午1時30分，假新富區民活動中心舉行『佛學講座』開學典禮。當日除了來自各界十方大德參加外；區長王鴻裕先生、議員周威佑先生、及里長范添成先生皆蒞臨會場祝賀。典禮活動中瀰漫著佛法祥雲，令所有與會人員暫時拋開紅塵俗事全然沉浸暨靜心領會著 上澈 下定法師的開示。現場亦備有茶點素膳；活動進行中莊嚴肅靜卻蘊含著溫馨。



◎ 澈定法師『佛學講座』



◎ 來自各界十方大德全然沉浸、靜心領會

『佛學講座』師資特別遴聘上澈 下定 法師授課；講述觀世音菩薩。其學歷背景為：美國西方大學宗教學博士，元亨佛學研究所所長。學術專長為：唯識學與心理諮商，及臨床經驗與應用、生死學、印度哲學、佛學、禪宗……等佛學相關研究。

另聘 劉芳屏老師講述「佛陀修行次第」。劉老師專研佛教，探究並實踐佛陀修行次第。尤其當今談修行次第之際；都誤以為藏傳菩提道次第廣

論為次第知究竟，殊不知在漢傳經論中早有一部千年的佛法修行次第，老師不僅熟悉現代佛學研究工具，身體力行不流於文字遊戲，更精勤於禪定與生活實踐。

聽了法師的開示：心中除歡喜滋潤了法義外；當時最大的悸動是清楚覺受到，法師在傾囊相授的過程中，既慈祥又小心翼翼地呵護著眾生的「願力和慈悲」。這使我下課後，總還是不斷地在輾轉思索、感恩和反省，這一天真令我有如入寶山法喜而歸。

萬華社區大學

教學成果展

文：陳東顯

元月6日萬華社區大學舉辦96年度教學成果展，會中充滿朝氣，參觀人潮不斷，現場有各種的教學成果介紹，以攤位方式呈現。上午9時30分萬華區公所王區長鴻裕以來賓身份到場並致詞，除對萬華社區大學認真的教學嘉惠地方與社區民眾貢獻良多，特別表示肯定與嘉勉之意。



◎ 王區長到場致賀

萬華社區大學教學豐富實用可說相當難能可貴，每學期報名人數均名列前茅約3千多人，可想見所推出的各項課程均受到民眾的喜愛，每年評鑑結果均獲優良成績。

此學期所舉辦的成果展示相當豐碩，在會中萬華社區大學校長介紹了許多知名的教師與班別特色，可以想見教學成果必然豐碩，嘉惠全體學員。



萬華區公所2.3月份

「區長與同仁有約」

圖文：楊王輝

萬華區公所為凝聚共識、舒暢溝通管道及激勵士氣，每3個月召開1次「區長與同仁有約」會議，由區長王鴻裕親自主持，會中除宣導市府政策及重要事項，並頒發對區公所有貢獻之績優地方團體、人士及同仁。

今年3月份「區長與同仁有約」會議，已於3月16日在區公所13樓大禮堂召開，會中王區長頒發96年1-2月服務績優愛心志工及同仁，並頒發區公所辦公室環境整潔競賽得獎課室，另頒發創意提案績優同仁。

王區長致詞時首先感謝區公所的同仁及愛心志工，過去一年來在大家共同努力下，業務績效良好，是最輝煌的一年，共榮獲「3金獎」：文書檔案管理獲頒「金檔獎」、公所的愛心志工為民服務評比，榮獲「金鑽獎」、及超額進用身心障礙員工，獲頒「金展獎」，另區公所的辦公室環境、公廁清潔評鑑，都是獲得優等，王區長表示，這些榮譽都是大家平時辛勤付出所獲得，希望新的一年能繼續努力，保持佳績！

會中王區長期勉與會人員確實做好為民服務的工作，提昇為民服務的品質，並表示：現在是為民服務的時代，郝市長對於為民服務的工作相當重視，希望區公所同仁在為民服務禮貌方面，要從心裡做起，當做是一種志業、做功德，就像公所的愛心媽媽一樣，熱心付出、不求回報，這方面公所同仁應予加強，讓民眾有良好的印象，才會有更好的成績；另今年萬華區的軟硬體建設，區公所將積極爭取持續推展，期使萬華區能夠更繁榮、更進步！

當日區公所並舉辦「終身學習專題講座」，邀請名演說家吳寶芬老師，為大家講授「人生大事談兩性」，王區長引言時表示：一個成功的男人，背後一定有個女性默默為他付出，成為他有力的推手，相對一個成功的女人也是一樣，背後定有個男人在支持她，人到老時要有三寶：「老伴」、「老友」、「老本」，退休時老伴是相當重要的，現在工商社會子女工作忙碌，無法天天在身旁照顧，所以臨老時就會感覺另一半真的很重要，平時兩人相互扶持、互相照顧，從現在開始回去後，要好好疼惜你的另一半；另兩性的相處之道，這是很有智慧的，也是我們今天授課的重點，希望今天的演講對大家有所助益。

講師吳寶芬不愧為名師，談吐幽默風趣，整場演講毫無冷場，吳老師依據醫學知識指出：男女性在不同年齡層，應注意那些事項，該攝取某方面的營養，並表示現在青少年自殺率竄高，她列舉案例，呼籲做家長的應重視子女的成長過程，言行舉止如有偏差，應適時予以開導與關心及尋求專家的協助，以防止不幸事情之發生。另更年期男女應如何調適及保養、兩性相處因應之道等等……內容豐富精彩、笑聲連連，演講完畢發問踴躍，讓參加聽講的人受益無窮，也結束了今天的會議。



◎王區長與績優地方團體、人士及同仁合影

臺北市政府 「95年度服務品質獎」評獎—— 善用社會資源

圖文：林珠珍

臺北市政府「95年度服務品質獎」評審於

96年2

月6日下

午在本

所12樓

會議室

展開，

本府研

考會黃

領隊麗

珠



◎「95年度服務品質獎」現場評審

帶領2位學有專精的學者陳委員啟光、劉委員坤億及研考會陳委員宗亨蒞所指導，本年度本所參評的獎項為「善用社會資源」。

公部門資源有限，民眾需求日益增多，因此如何以區級機關的角色，結合民間企業的財力，善用社會資源，將公部門的功能發揮淋漓盡致，為本所積極努力的目標。本年度全所同仁積極努力，獲得劉委員坤億的肯定，對於本所能以區級機關的地位，推動「一府二鹿三艋舺」城市締約結盟，感到意外。他表示過去鄰近地方政府的區域夥伴關係及國際締約結盟的模式，通常因相互依賴的程度較高及特別利益或國際模式的緣故較易成功。以臺灣本土區域思考出「一府二鹿三艋舺」的創意，實屬不易，可以說是服務品質善用社會資源中的一個經典之作，令人激賞。

陳委員啟光於93年度本所參與行政院服務品質獎整體獎時曾蒞所指教，本年度再度擔任考評委員，對於本所表現仍甚為稱許。其一為本所簡報能簡要的說明本區特色「古蹟寺廟多、小吃美食多、傳統商街多」及本區人口結構特色「老年人口多」，明確的指出本所提供服務一個重要依據。其二為本所王區長鴻裕提出所謂的「薪水是民眾給的」，此為公家機關的創新思维，亦為顧客導向的一個展現，相當難得。陳委員更給予本所指教，建議本所績效報告若能結合本區特色及人口結構特點來發揮，並且於資料呈現時與前年度數據作比較，更能突顯本區為民服務績效，本所下年度將作為改進之參考。

本所本年度在「服務品質獎」——「善用社會資源」領域所做的努力，贏得在場委員的一致肯定，這將是本所同仁再求精進的最大動力，另外考評委員本於專業給予的建議，將成為全體同仁努力的目標。萬華區擁有豐富的地方特色，將來結合都市更新各項建設及淡水河整治工程，相信能以嶄新的面貌，為市民提供更優質的服務。

黃呂局長錦茹走訪萬華區、戶所座談

圖文：林珠珍

96年2月

12日上午黃

呂局長錦茹暨

業務科林科長

秉宗、蔡科長

文如走訪萬華

區、戶所。本所

同仁在王區長

鴻裕帶領下，

熱列歡迎局長

蒞臨，戶政事務所林主任聰明亦率各課室主管與會，當日

座談除嘉勉區、戶所同仁對於為民服務工作的努力外，同時

由區、戶所作業務簡介及意見交流，現場討論熱烈。

會中黃呂局長提到萬華區在馬市長「軸線翻轉」政策下已經有改變，但是未來還是需要再努力，包括都市

更新再造、淡水河整治都是郝市長的施政重點，所以要隨時

注意民情反映。另外對於本區遊民問題必須協同社會局

加以解決；幽靈人口問題必須透過區、戶所共同協力瞭解

其原因及謀求因應之道；各項查報問題悠關區民生活

品質，里幹事應確實執行並主動查報，為市民服務。

萬華區是本市最早開發地區，未來期許藉由萬大

捷運線的開闢及都市更新，帶動南萬華發展。本所王區

長鴻裕於會中提出建議，淡水河整治成功後，可於該處

舉辦划龍舟比賽，甚至利用河濱公園發展觀光事業，此

一構想深獲黃呂局長肯定，表示將來有適當機會必向郝

市長提出建言，讓市民多一個就近可選擇的休閒地點。

座談會結束後，黃呂局長與區、戶所同仁們一一握手致意，

慰問同仁的辛勞，基層同仁士氣受到鼓舞，更能竭盡心力

做好為民服務工作。



◎黃呂局長對區戶政工作，期許做好為民服務工作。

關心春節果菜供應 郝市長年前走訪果菜公司

圖文：林知聖

農曆春節前，

臺北市郝市長龍斌

於2月14日一大早

就到萬大路台北農

產、漁產批發市場

試視察魚貨及蔬果

供應情形。這是郝

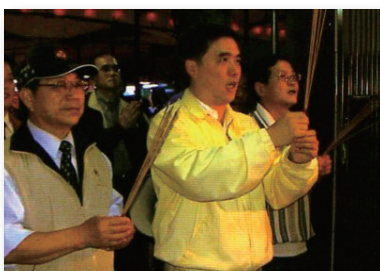
市長就任後第一次來作此視察。市長在建設局局長、

市場管理處處長、公司董事長、總經理及興德里黃

里長陪同引導視察拍賣場，並向業者握手問好，行至

指揮台，透過廣播，感謝業者的辛勞，並致以敬意。

隨即至二樓會議室聽取簡報。



◎郝市長就任後第一次視察台北農產、漁產批發市場

「專業里長」本市自治史上的活字典

萬華區全德里里長蘇萬興先生

圖文：黃玉龍

本區全德里里長蘇萬興先生自民國65年擔任里長一職以來，至今已屆滿30年，任職期間歷經官派到民選市長；走過行政區域的調整與合併，可謂本市自治史上的一本活字典，「專業里長」是其畢生職志，「服務里民」更可謂其人生的最大樂趣，今恰逢第十屆里長就職之日，在全德里全體鄰長署名擁戴下，以「全德之光」為詞，製作匾額一塊，並恭請本區王區長親至里辦公處頒贈，以資表彰。



◎王區長親至里辦公處代表頒贈「全德之光」匾額



快訊

市民免費上網教育訓練又來了，96年度，並增設無線網路應用班，歡迎市民多加利用，可個人報名或15人以上的團體包班，連絡電話23064468分機322

臺北市政府96年度「市民3小時免費上網訓練」課程內容：

(一)入門班：(未接觸電腦之民眾)

1. 鍵盤操作
2. 輕鬆上網找資料
3. 介紹本府網站服務

下課前15分會做測驗：

1. 輸入法之切換、快速功能鍵之使用
2. IE之基本功能操作：網址、首頁、我的最愛、搜尋等

(二)基礎班：(略懂Windows操作或已上過入門班之民眾)

1. 加入網路市民
2. 訂閱電子報
3. 申請免費電子信箱
4. 如何收發電子郵件

(三)進階班：(已上過基礎班或已具備電子郵件使用經驗者)

1. 介紹Web-mail與Outlook Express POP3/SMTP使用機制
2. 上網下載檔案、存取、轉寄、檔案總管等之應用
3. 撥接與ADSL連線介紹或MSN應用

(四)無線網路應用班：

1. 介紹網路設定、費用及實機操作
2. 介紹網路電話(VOIP)或Skype
3. 由安源資訊(每月第二週上午)及中華電信(每月第四週上午)負責授課。

(五)親子免費3小時學電腦研習班：(教育局-市立圖書館各分館)

1. 上網操作及相關網頁軟體介紹
2. Windows 介紹
3. office及文書軟體簡易操作。

◎進修班及無線網路應用班，請透過網路報名。

96年度臺北市政府資訊中心市民3小時免費上網開課時間表請至萬華區公所網站WWW.WAHA.TAIPEI.GOV.TW 最新消息查詢

萬華區行政中心地下停車場實施

「30分鐘免費便民停車」措施

文：陳永順

臺北市萬華區公所為使開車洽公民眾享有30分鐘免費停車之便民福利，自95年1月1日起，公告實施「30分鐘免費便民停車」措施：

(一)凡至行政中心合署行政機關洽公之民眾及公務之執行，均得享有30分鐘免費便民停車福利。

(二)實施作法：

- 1、上班時間每日上午8時30分起自下午5時30分止(萬華區戶政事務所至夜間8時止)，30分鐘內(含)免收費，超過31分鐘者，以一般臨停收費費率計算(每30分鐘15元)。
- 2、洽公民眾請於洽公完畢後，主動將停車票卡交由洽公業務單位加蓋課(室)章戳及課(室)主管(或代理人)職名章，以資證明。
- 3、於取車出場前，先行持停車票卡至B2樓層「停車場管理室」，交由管理員憑章戳查驗，再行依電腦計費系統之進出場時間核計30分鐘內免予收費或超過31分鐘之費率收費。

臺北市老人全民健康保險自付額補助方案自96年7月1日起改為申請制，原有之補助實至6月止，補助對象同時具備下列5項要件：

- (一)設籍本市滿一年，並實際居住本市。
- (二)年滿65歲老人或年滿55歲之原住民。
- (三)最近1年申請人及申請其為受扶養人之納稅義務人，綜合所得總額合計未達申報標準或申報所得稅稅率未達21%。
- (四)已洽投保單位辦妥投保手續，具在保身分。
- (五)未獲其他政府機關相同之補助。但身心障礙者未獲全額補助者，其未獲補助部份，不在此限。

社會局針對上項資料統一寄發申請書表予申請人，自即日起至6月30日止以掛號郵寄(申請書已付郵資)或親送台北市政府社會局第四科提出申請，榮民、重度與極重度身障長者、低收入戶長者及70歲以上中低收入長者，已獲健保自付額補助，無需提出申請。

***若有任何指教及疑問，請逕洽社會局第四科：87893974-5、社會局服務站：27221839或市民熱線1999詢問，聯絡地址：臺北市市府路1號社會局第四科。**

◎萬華區公所為提升為民服務工作，自96年4月1日起，1樓悠遊卡便民櫃檯提供晨間服務，服務時間提前從上午8：00起，提供悠遊卡展期及領取新卡作業，歡迎民眾多加利用。

萬華區各界96年新春聯合團拜

圖文：楊王輝

萬華區各界96年新春聯合團拜於3月1日，在萬華區行政中心13樓大禮堂舉行，由萬華區區長王鴻裕主持，參加人員有萬華區各機關、學校、民意代表、里長和地方賢達及區公所同仁，共約200多人。

王鴻裕區長致詞時，首先感謝萬華區的民意代表、里長、愛心志工及區公所同仁，過去一年來的支持與配合，在大家共同努力下，讓萬華區的建設，有了長足的進步。王區長表示：一般人都認為萬華是寺廟多、傳統小吃及文化古蹟多，不久前桃園武陵高中退休老師參訪團，參訪我們萬華區，區公所安排他們參觀一些行程，事後該團來信表示，萬華區比他們想像的要進步和繁榮，無論各方面的建設，跟以前比較真是不可言喻(詳見本刊第30期第5版)，反觀我們自己每天在看反而沒什麼感覺；目前座落於萬華區的「臺北服飾文化館」已揭牌對外開放展示，未來希望每星期六、星期日，能舉辦服裝表演「走秀」，終極目標為天天有秀看。

王區長會中並指出：過去一年萬華區在各項建設有了豐碩的成果，有家樂福大賣場的進駐營運、桂林路陸橋的拆除、正在進行的艋舺大道兩旁景觀工程、西園路和艋舺大道交叉口(原仁濟療養院)的公園也已拆建完成，這都是大家共同努力所獲致的成果！

王區長表示：目前南港的房價狂飆，據報載是中東杜拜集團的資金湧入，聽說該集團對萬華火車站未來規劃的「雙子星大樓」有濃厚的興趣，以目前台北市寸土寸金，土地資源有限，東區發展已趨飽和，萬華區的地價和房價與之相比確實便宜，相信會引起建商的高度興趣，未來尚有雙園里、青山里，也是都市更新案規劃的對象，如果這兩件都市更新案能成事實，對萬華區未來的發展，將帶來無限的契機。至於淡水河的整治，則需要河岸兩旁的都市更新配合，才能顯現它的成效。

萬華區大多為老舊社區，房屋矮舊市容景觀也未具特色，王區長呼籲中央應儘速通過興建捷運「萬大線」，因為捷運「萬大線」將是萬華的大動脈，如能早日動工完成，可為萬華注入一股活水，讓萬華動起來，這是所有萬華人共同的企盼，也是大家共同努力的願景！

王區長並報告，過去一年來，區公所在全體同仁共同努力下，共獲得3項「3金」殊榮獎，第1項文書檔案管理「金檔獎」，在全省300多個鄉鎮市公所，祇有兩個公所獲得，第2項為民服務禮貌考核方面，該所愛心志工榮獲「金鑽獎」，全台北市的區公所，祇有中山區公所得過，另外為配合政府照顧身心障礙同胞之政策，超額進用身心障礙員工，榮獲行政院勞委會頒發「金展獎」，以上種種顯示，萬華區公所團隊是一個有效率、有作為的團隊。

最後，王區長再次感謝萬華區的里長、民意代表、愛心志工及鄉親，對區公所的配合與支持，並祝大家諸事順利、吉祥如意！

隨後與會來賓紛紛發言，對於王區長的精心領導及區公所同仁努力的付出，予以肯定及支持，也願意為萬華區未來的發展與繁榮，共同努力來打拼！



◎區長王鴻裕主持萬華區各界96年新春聯合團拜

95年工商及服務業普查開始了 工商普查一起來 臺灣經濟動起來

萬華區公所於3月28、29日兩天假該所13樓大禮堂舉辦兩梯次之「95年工商及服務業普查作業講習會」，並自4月15日起展開普查作業。

萬華區普查所主任王區長表示，工商及服務業普查乃每5年辦理1次之基本國勢調查，舉辦普查之目的，在於了解我國工商及服務業之營運狀況、資源分布、資本運用、生產結構，以及其他相關之產業經濟活動狀況，俾掌握工商企業之經營現況與發展趨勢，提供政府研訂產業發展政策、



◎萬華區普查所主任王區長表示：提供政府研訂工商產業發展政策之參考依據

工商業者發展業務及學術界研究之參考依據。

本次工商普查，即將在今(96)年4月15日至6月15日舉行，凡屬普查行業範圍內之企業及場所單位，不論為公營或民營，公司組織或非公司組織，已登記或未登記，其設有固定處所者，均為本普查對象。

本普查以95年12月31日為普查標準日，凡屬靜態資料均以該標準日情況為準；以95年1月1日至95年12月31日為普查標準期，凡屬動態資料則以該標準期情況為準。敬請受查對象配合辦理並感謝您的合作。



◎普查員普查作業講習

萬華區調解會歲末餐敘隨筆

圖文：劉梅君

臺北市萬華區調解委員會96年1月30日，假一言九鼎主題涮涮鍋，由康主席清、新任委員蕭委員學光、王委員碧華及吳委員美玲等4人聯合舉辦歲末感恩暨役男迎新送舊餐敘。

餐敘中，同時由王區長及康主席代表調解會致贈紀念品予屆退役男齊榮祖，感謝其服役期間對調解會行政事務之協助，並勉勵新報到役男蔡昇峰，秉持學長熱誠之工作態度，繼續服務民眾。

由於委員們平時獨任調解時，無餘暇得就所處理案件交換心得、分享經驗及彼此情誼交流，藉由本次餐敘，除拉近委員間之距離外，更有助於委員們得以他山之石，可以攻錯，增進調解技巧，累積前人經驗。餐敘於委員們討論聲、笑聲四起中結束。



◎王區長與榮退替代役男榮祖合影